

**1900-11-28**

**SENDER**

Laura Warberg

**RECIPIENT**

Astrid Warberg-Goldschmidt

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen fremgår af poststempellet

General comment:

Chemilette: Beklædningsstykke til kvinder. Chemisette: Hæklet eller broderet bærestykke til en chemise.

Astrid var i huset hos Alhed og Johannes Larsen, mens de ventede deres barn nummer to. Alhed havde smerter i hoften under graviditeten. Det vides ikke, hvem Doktorens, Thora R og Degnens var.

Barnet, der skulle døbes, var formodentlig Augusta og Christian Mogensens søn, Jupiter.

Recipient's location:

Kerteminde, Kærbyhus

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuerten

Mentioned people:

Karen på Erikshaab -

Minnie -

Ludwig Beethoven

Margrethe Bentzen

Thora Branner

Edvard Clemmenson

Jens Hammer

Grethe Jungstedt

Adolph Larsen

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Niels Lindberg

Felix Mendelssohn

Augusta Mogensen

Christian Mogensen

Kirstine -, pige i huset hos Hempel

Syberg

- Rosendal

Ellen Sawyer

Harris Sawyer

Henry Smith, nær Erikshaab

- Sonne  
Hempel Syberg  
Andreas Warberg, Albrechts far  
Mathilde Ward  
- Wilstrup

Archive:  
Kerteminde Egns- og Byhistoriske  
Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1900-  
11-28, 2401

Trykt udgave:  
Nej

Provenance:  
Gave fra et medlem af Warberg-  
familien til Østfyns Museer

#### TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Frøken Astrid Warberg

Kærbyhus

Kjerteminde

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

Onsdag Aften d:28de

Kære lille Putte!

Hvor jeg dog blev ked af at høre, at Du ikke har faaet Trøjen tillige ["tillige" indsat over linjen] med Galochen, Junge havde glemt den, som var det vigtigste. Skrupforklædet kan vi ikke finde men siden skal jeg sye Dig et nyt og saa skal Din lille Kuffert blive sendt Dig paa Fredag Formiddag, naar Christine bliver kørt til Højrup og deri Trøje, Forklæde, Chemiletterne, de er desværre ikke kommen med i Vadsken, fordi jeg ikke var hjemme, samt Handsker og om vi ellers finder noget af Eders. Jeg haaber den kan gaae med Banemærke, saa er den der vel om Aftenen og koster Dig ikke noget. Det er trist, at Alhed igen har det mindre godt, men det er vel fordi hun har gaaet for meget, mens I flyttede. Jeg glæder mig til at høre fra Eder, naar I er rigtig godt i Gang hos Eder selv. Pas endelig paa Trappen naar Du gaaer med Kul. Paa Afstand er man mere ængstelig for den Slags. Saadan skriver Elle i Dag, at Harry sagde til hende, da de hørte om Be's Sygdom og (hun) Elle ["Elle" indsat over linjen] var ængstelig for den, hun skulde skrive til mig, at jeg skulde telegrafere, hvis der var Fare for Be, saa kunde E. være her paa en 8-10 Dage! Det var kønt tænkt af Eastman! Og saa har jeg dog ikke i mindste Maade antydnet, at der var nogen Fare, men som sagt – det er paa Afstand. East. var lige rejst for ca. en Uge til Washington telegraferet efter ham til at holde et Foredrag. Elle har været saa ulige meget i Laboratoriet, paa en Dag nær hele Ugen i den sidste Tid, foruden sine egne Forretninger har hun maattet hjælpe Harry til han fik rigtig Kræfter og der var saa meget Arbejde til ham. Chefen Thifany er ved at gaae fallit og saa skal H. have sit eget Lab. og altsaa herefter hvis Hun fandt Arbejde men de mener nok det gaaer. Elle skriver, det er et strengt Liv for hende i denne Tid, men naar hun kan hjælpe Harry og ved Hjælp af Arbejdet see hen til at komme hjem til Sommer, saa gaar det som Løjer for hende. Lille Grethe rejser sig op ved alle Stolene og begynder at gaae ved at skubbe dem foran sig. Hun begynder at ville snakke. Va-va mener de skal være Far. Hun savner dem eller rettere hun giver et Glædeshyl, naar de kommer hjem om Aftenen og klapper i sine smaa

Hænder. Naar Elle ikke strax tager hende, græder hun saa ynkeligt. Elle har haft hende med en hel Dag hos Fru Sonne, Fru Ward var der ogsaa. Grethe var sød og artig, sad hos Elle eller krøb om paa Gulvet. Pigen Minnie er mageløs, de har saa mange sene Middage saa hun ender næsten ene. E. hjælper en Smule, naar hun kommer hjem. Og saa er hun en dannet Pige, kan alt paa egen Haand og er god mod Grethe. Hun er en Juvel, siger E. – I Søndags havde vi vor Klub til Gaase og Andesteg, Koldt Bord, Øl Kaffe til sidst. I Gaar havde vi en finere Historie. Doktorens, Smidts, Mogensens og Hammers, af unge Agraren, [ulæseligt] Lindberg, Thora [ulæseligt] og Edward samt min Kusines Datter Margrethe Bentzen, en nydelig sød Pige paa 24 Aar; Chr. og Junge lider hende godt og bad hende besøge os en Lørdag og Søndag. Vi fik megen køn Musik. J. og Chr. spillede en 4 hændig Symfoni af Beethoven samt første Del af den dejlige Koncert af Mendelsohn, som de skal spille i Faaborg. Fru Wilstrup var her i Søndags og fik stemt Klavererne sammen rigtig godt. De har meget travlt med den især J., hun vil sige de har to Timer inden Jul af hos Fru Rosendal og saa har jeg lovet at overtage det huslige fra nu til Nytaar ogsaa for at hendes Fingre kan blive lidt smidige. Hun skal kun have den halve Timestid om Aftenen med at hjælpe den lille ny ved Bordet. Alt gik saa flot i Gaar. Vi fik 2 Gæs og 2 Ænder stegt, Æble og Svedske Kompot m.m. Rødvind, Koldt Bord men kun Sildesalat salt Kød og Ost, Kiks og Tvebakker og The. Kl. 10 Kaffe med en [ulæseligt] Bakkelse, som J. havde lavet og smaat Bagværk, som jeg havde med fra Odense. Vi havde alle vore fineste Ting fremme og et nydeligt Bord. Christine laa af Hovedpine lige til Kl. 5, saa jeg var paa Færde hele Dagen gjorde rent, satte Blomster eller rettere Grene og Bær omkring i Stuerne og til Bordet Kort. Det jeg dækkede mestens færdigt. Mit Ben er med Gummistrømpen næsten helt godt nu. I Gaar Morges truede jeg Karen med at skrive til hendes Mor, at vi kan intet have hende, naar hun har en saadan Uyst til alt og mener, at hun er saa overlæst, arbejder som Pige, hun vil absolut ikke, snakker om det til dem alle. Hun var ikke ved Vadsken uden at skylle og vride, men det var alligevel altfor meget, og hun gik uden videre ind! Men min sandten, den Trusel at skrive hjem den har frugtet, hun har øjensynligt gjort sig umage i Gaar og i Dag. Nu vil jeg selv gøre en Del Strygearbejde og saa faa hende i Køkkenet Kl. 11 eller saa. Jeg vil være saa omhyggelig som jeg kan, for at hun ikke skal skuffe for meget. Nu faaer vi see, om jeg bedre kan tumle hende end J. har kunnet. – Kirstine er rigtig flink. – Paa Søndag skal vi til Barnedaab paa Gjelskov; alle Familiene skal med; Degnens var bedt med andet Sted. Ch. og J. skal med. De faar slet ikke syet den Present til Elle før efter Jul; det er rigtignok godt, at Alhed, Du og jeg har noget til hende.

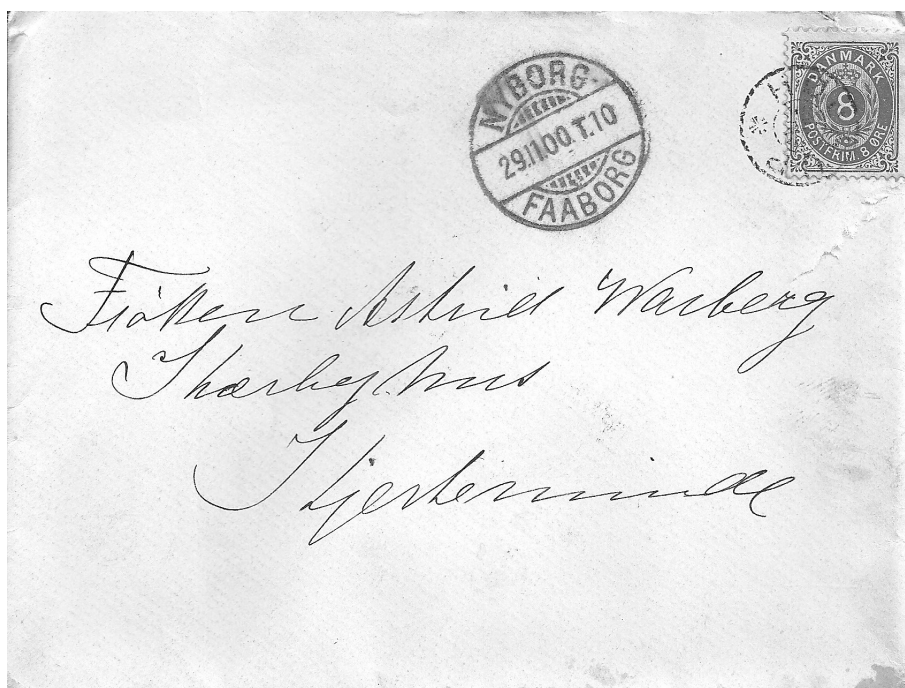
Om en Uge sender jeg mit; jeg mangler kun Garn, har først i Dag syet siden jeg kom hjem. Det kan jo sendes, veed I nok, i en stor Konvolut med Sejlgarn om og 10 Øre paa. Jeg har sendt min Lysedug i Fjor og 4 Gange et Pudevaar paa den Maade, alt er kommen hende i Hænde. Eastman er saa rask nu var glad ved den lille Rejse. Hun fik Dagen efter + ["+" er indsat over linjen] baade Brev, skrevet i Toget og Telegram med hans Adr:!! Ja nu veed jeg snart ikke mere lille Putte! Nu skal jeg ogsaa skrive til Syberg. Thora har faaet to Visdomstænder ud, de sad saa fast, men nu har hun da Ro. Husk Alhed paa, at vi endelig maa have de Sutsko. Den Pedal bliver det vanskeligt at faae med. J. skrev at der var ikke Plads til den i Kassen. Vi skal tænke over det. Gud veed, om ikke Christine kunde tage den med til Odense og saa Dede rejse ned til Eder med den paa Søndag. Jeg skal forsøge men kan jo intet love. Nu Farvel lille kære Putte. Kærlige Hilsener til Eder alle fra Mor.

[Skrevet langs sidens venstre kant:]

+ hans Afrejse

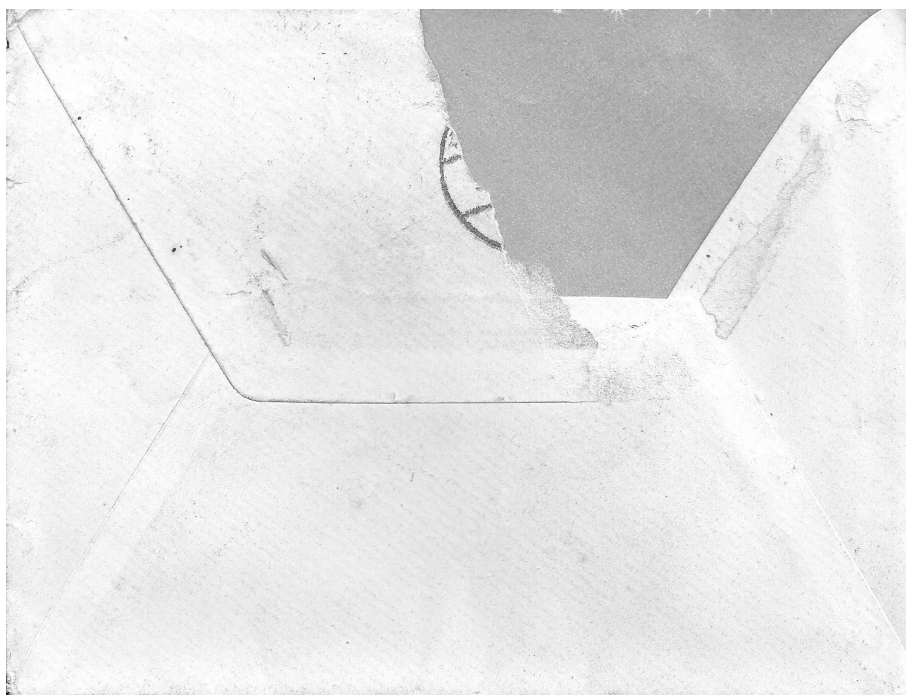
KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Onsdag Aften d. 18<sup>de</sup>  
Kære lille Pukke!  
Hver dag blev bedt af hære  
at du ikke har pået Trojens Hæj  
Galscher, Junge havde glemte  
der, som var det vigtigste.  
Kunne fortælle Dan er ikke fjendt  
men siden skal jeg se dig  
Læng og saa skal du lille  
Luffen skal sende dig paa den  
Hog forinden naar du kommer  
Miner Vær til Højrup og der  
jeg, fortælle Chemistene,  
de er desværre ikke komne  
med i Værker, fordi jeg ikke  
har hjemme, samt Hæjster  
og om vi alle finder noget  
Sider. Jeg haaber den kan  
gaa med Bøven, saa  
den der vel om Aftenen  
farter dig ikke noget. Det er  
Lust, at Althet igen har  
komme og det, men det  
vel fordi hun har gaaet  
for mig, men Højrup  
jeg gleder mig til at høre fra  
den, naar det rigtig gaaet



opdeller kun, dog yndelig.  
Ella har haft hendes med sig  
helt og hele sin Toune, som  
vordt var der oppe. Grethe var  
sigt og arbtid, sad her Ella eller  
Drak om, 'paa Indet. - Igen  
Minne er meget, de har  
saa mange sine Midde  
saa hun ender med en  
8. Møder en Gange naar  
hun kommer hjem. Og  
saa er hun en gammel Digt  
Lars, ald paa egen Haand, der  
og med Grethe. Hun er  
fjævel, siger 2. - I Gode  
Kunde vi var, til sidst til Saa  
og Andet, godt God, og  
ikke lykkelig. I Gode  
vi er fine Historier.  
Datteren, Jule, Mogens  
og Hammer, af mange andre  
træ, P. Lindberg, Thore Regner  
og Edvard samt min Lunde  
Datter, Margrethe Bech, er  
en meget god Digt paa  
24 Aar. Thi i Gode hider  
hende godt, de har hendes be-  
søgt, som en Lunde af Gode  
Vej, men der har hun 2. i  
Thi. Hinderen Hinderen

penis of Beedhorne som  
fjerdte del af den deilige Kone  
cert af Mendelsohn, som de  
skal spille i Paaberg. Den vil  
strump vor her i Siidags og fik  
Klaverene skændt sandt en  
rigtig god. De har i meget stort  
mængden af. Men vil  
sige de to timer inden fæl  
af hos den Reverend og saa her  
vel fandt at overbeholdt hushj  
for en bet. Nylig ogsaa for  
at kendes Dampredan, hvi  
ledt samtidig. I den skal den  
Mase den halve timen  
om Mase med at hjælpe  
den lille ny-elt Boudet. All  
delt saa meget i Saer. Vi fik 2 Gæst  
og 2 andre skede, alle af Gæsterne.  
Dampet er en Prædiger  
Bald Boud men den lille  
salat salt Kød af Ost, Peber  
og Tuckothet af The. Kl. 10 Kaffe  
med en Lulland Kaffelid  
som af Boud fandt og smad  
Boudet som vel skode mig  
for Ogeuse. Vi havde alle  
vor fineste ting fremme  
de at undersøgt Boud. Christian

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

toa af Hovedparten lige til  
Th. 9, saa jeg var paa den  
helle Wægen, og vilde se, om  
de Børn ikke, eller ved mere  
Gænge og Børn omkom  
i Huset og det Bardelet kort  
Det er dykkende sønder for  
mig. Mit Børn er med Gænge  
musklerne og mig for det  
gode. I Gaar har jeg  
haaret og faren og søster  
skure det hænges. Men det er  
saa meget mere heide,  
naar hun har en sover  
Wlyt til alle og mener, at  
hvis er saa overbejlet  
arbejder som jeg, som er  
absolut ikke smukke, som  
det har den alle. Men er  
ikke ved vort Hens inden at  
shille og vilde mig det  
er alleget alle mig  
og hun gik uden ordene  
dine! Men min søster  
den i resten af mig jeg  
den har bringet mig har  
afventende og mig hænges

i Gaar og i 97. I det er til  
selve Gode er det Hænges  
hænges og se saa heide,  
Høstend til 11 alleve. Jeg  
er og jeg dog mig hænges  
til den, for at hun ikke  
skrupper mig. Men jeg  
er og jeg se alle den som  
de tegner mig. Men hænges  
Hænges er rigtig flink  
Saa søster og det er det hænges  
Aal se og hænges alle hænges  
hænges til mig. Jeg mener  
var heide og andet hænges  
th. og j. det mig. I se  
det ikke sig den hænges  
til sig for efter det, det er  
ingenting godt, at hænges  
og jeg har mig til hænges  
Den er mig hænges og  
mig. Jeg hænges mig  
den hænges i mig sig  
hænges og mig hænges  
Det hænges hænges, hænges  
mig i en, den hænges  
mig hænges mig og  
10 til mig. Jeg har hænges

